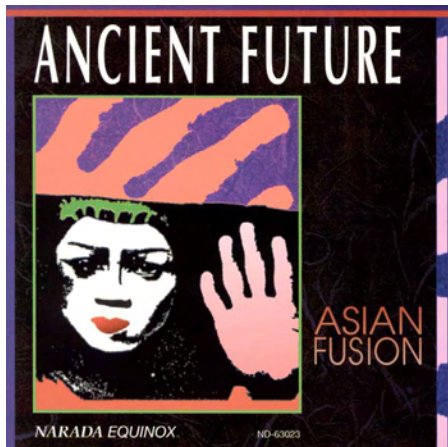




FUSIONES EUROASIATICAS:



“Asian Fusion” - ANCIENT FUTURE - Narada;

“Twelve Moons” - JAN GARBAREK - ECM

Distribuidos por Nuevos Medios

Con **Ancient Future** uno viaja de las tórridas carreteras de los desiertos estadounidenses a las nevadas cumbres del Tíbet. De la antigua ciudad perdida del Pekín a los activos volcanes del Krakatoa. Pero esto es lo de menos. Lo importante es que suena bien; aunque haya sido grabado en una habitación cerrada y con aire acondicionado. Lo de menos a la hora de escuchar este CD es saber que el cuarteto A.F., con **Matthew Montfort** a la cabeza, ha estudiado las músicas tradicionales con las que trabajan. Lo curioso es que seduce una música occidental con tintes orientales. ¿O habría que decir oriental con influencias occidentales?. Da igual.

Poco importa qué tipo de insólito instrumento ser el *gu zheng*, del que **Zhao Hui** es su mejor intérprete en China; el caso es que Matthew Montfort ha sabido combinar perfectamente los

elementos a su alcance para cautivar nuestros oídos (ver “*The Dusk Song...*”). Aunque alguno pueda pensar que es ridículo hacer una versión *reggae* de una canción popular vietnamita, “*Ja Nam*” no deja de ser un plato de buen gusto; delicioso para todo aquel que no haga ascos a aquello que nunca ha probado.



Tienen suerte los muchos seguidores de **Jan Garbarek** (tanto los músicos como los meros aficionados) de que sea tan prolífico. Es éste su 20º disco como líder para el sello ECM, y desde su debut en el sello con “*Afric Pepperbird*” (1970) ha aparecido en 48 producciones. Jan Garbarek es uno de los pocos músicos que pueden presumir no solo de tener una inconfundible personalidad en cuanto al fraseado y sonido del saxo fuera de toda influencia americana, sino también de ser el más importante improvisador en un estilo totalmente europeo desde los tiempos del guitarrista gitano Django Reinhardt que, como ahora el noruego Garbarek, había influenciado a la mayoría de los músicos europeos e infinidad de americanos.

Es este “*Twelve Moons*” un disco que se mueve en diferentes direcciones: los sonidos tribales

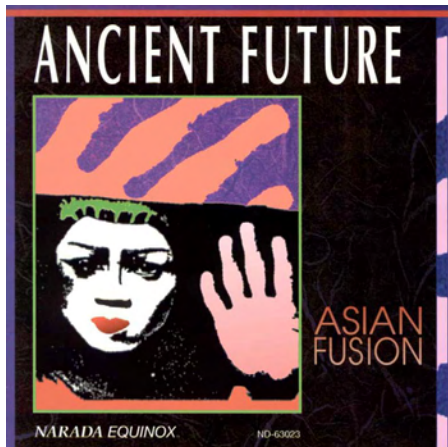
provenientes de las baquetas (o incluso de las manos desnudas en “*Witchi-Tai-To*”) del batería parisino **Manu Katché**, así como la complicada labor de sustituir al inimitable **Nana Vasconcelos** por parte de **Marilyn Mazur**, se combina con ricas texturas de los sintetizadores de **Rainer Brüninghaus** (o del propio Garbarek en el tema que da título al disco). Pero tampoco hay que olvidarse de la importancia que siempre da Garbarek al bajista de su grupo: **Eberhard Weber** (escuchar los que tengáis el “*Path Prints*”, editado por ECM).

Se podría decir que Garbarek se mueve en un terreno que le conviene. Su disco está cargado de continuas referencias a su Noruega natal. No solo por el tema “*Arietta*”, que es una adaptación de una pieza de Edward Grieg (nacido hace ahora 150 años), sino también por una canción tradicional de Noruega “*Psalm*”, arreglada por él y a dúo con **Agnes Buen Garnas**, cantante que ha logrado despertar una auténtica afición por la música popular de su país. Pero también es la primera vez que Garbarek recupera temas de su antigua discografía para repararlos desde otro punto de vista. “*Brother Wind March*” es una nueva adaptación del “*Brother Wind*” que ya grabara en el disco “*Legend Of The Seven Dreams*” (ECM) y que ahora nos trae en una versión de empuje más irresistible. “*Witchi-Tai-To*” ya había sido escrita e interpretada por Jim Pepper en un disco del mismo título en la era del Garbarek-Bobo Stenson Quartet, y ahora es transformada en un auténtico ceremonial indio de la mano de Manu Katché. Por último hay una versión compuesta y realizada por una cantante nacida en el círculo Ártico: **Marie Boine**, en la que a dúo con el saxofonista es utilizada por éste para explorar los extáticos rincones vocales de su saxo soprano. En definitiva esta piedra preciosa es un auténtico broche de lujo para celebrar la 500ª producción del sello ECM.

Alejandro Cifuentes



FUSIONES EUROASIATICAS:



“Asian Fusion” - ANCIENT FUTURE - Narada;

“Twelve Moons” - JAN GARBAREK - ECM

Distributed by Nuevos Medios-

With **Ancient Future** one travels from the torrid highways of the American deserts to the snow-covered summits of Tibet. From the ancient lost city of Peking to the active volcanos of Krakatoa. But this is the least of it. What is important is that it sounds great; even though it has been recorded in a closed room with air conditioning. The least of it at the moment of listening to this CD is to know that the A.F. quartet, with **Matthew Montfort** at the head, has studied traditional music with the masters. The curious thing is: do they infuse Western music with Oriental colors, or should one say Oriental with Western influences? It's equal.

It is of little importance what type of unusual instrument the *gu zheng* is, or that **Zhao Hui** is the preeminent master of it in China; what matters is that Matthew Montfort knows how to

perfectly combine the elements within his reach to captivate our ears (as evidenced by “*The Dusk Song...*”). Although some may think it ridiculous to do a *reggae* version of a popular Vietnamese song, “*Ja Nam*” doesn't stop being a tasty dish; delicious for everyone who is not queasy about things they have not tried.



The many followers of **Jan Garbarek** (as many musicians as mere fans) are lucky that he is so prolific. This is his 20th disk as leader for the ECM label, and since his debut in the label with “*Afric Pepperbird*” (1970) he has appeared in 48 productions. Jan Garbarek is one of the few musicians that can presume not only to have an unmistakable personality with his phrasing and sound of the sax with all its American influence, but also to be the most important improviser in a style completely European since the times of the gypsy guitarist Django Reinhardt who, as is now the case with the Norwegian Garbarek, had influenced to the majority of European musicians and infinite Americans.

“*Twelve Moons*” is a disk that moves in different directions: the tribal sounds originating from the drumsticks (or even the bare hands in “*Witchi-Tai-To*”) of the Parisian drummer **Manu Katché**,

as well as the complicated work on the part of **Marilyn Mazur** to replace the inimitable **Nana Vasconcelos**, combines with the rich textures of the synthesizers of **Rainer Brüninghaus** (or with those of Garbarek in the title track of the disk). But neither should one forget the importance that Garbarek always gives to the bassist of his group: **Eberhard Weber** (listen to what he does on “*Path Prints*”, published by ECM).

One may say that Garbarek moves in terrain that agrees with him. His disk is loaded with continuous references to his native Norway. Not only with the theme “*Arietta*”, which is an adaptation of a composition by Edward Grieg (born 150 years ago), but also with the traditional Norwegian song “*Psalm*,” arranged by and a duet with **Agnes Buen Garnas**, a singer who has managed to awake an authentic fondness to the popular music of his country. But also it is the first time that Garbarek rearranges songs from his old discography to look at them from another point of view. “*Brother Wind March*” is a new adaptation of the “*Brother Wind*” that was already recorded in the disk “*Legend Of The Seven Dreams*” (ECM) and that he now brings us in a more irresistibly energetic version. “*Witchi-Tai-To*” already had been written and interpreted by Jim Pepper in a disk of the same title in the era of the Garbarek-Bobo Stenson Quartet, and now it is transformed into an authentic Indian ritual in the hands of Manu Katché. Finally there is a piece composed and performed by a singer born in the Arctic circle: **Marie Boine**, in which a duet with the saxophonist is utilized to explore the ecstatic vocal aspects of his soprano sax. This final precious stone is an authentic luxury brooch to celebrate the 500th production of the ECM label.

Alejandro Cifuentes